

Doc. NR0400B3

(SCR/27/mars 2003)  
(RSC/27/March 2003)

RAPPORT DE LA VINGTSEPTIEME SESSION  
DU SOUS-COMITE DE REVISION DU SYSTEME HARMONISE

---

(PARTIE IV)

(Annexes F/29 à F/31)

---

REPORT ON THE TWENTYSEVENTH SESSION  
OF THE HARMONIZED SYSTEM REVIEW SUB-COMMITTEE

---

(PART IV)

(Annexes F/29 to F/31)

(SCR/27/mars 2003)  
(RSC/27/March 2003)

ANNEXE F/29  
-----

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°S 84.60 A 84.85

(Voir l'annexe E/4 ci-dessus)

---

ANNEX F/29  
-----

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 84.60 TO 84.85

(See Annex E/4 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES  
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

[CHAPITRE 84.

Page 1561. N° 84.65. Partie A.

1. Alinéa 1) c). Troisième phrase.

Nouvelle rédaction :

"les scies à table coulissante".

2. Alinéa 3).

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Sont également comprises dans ce groupe les machines à fraiser à commande numérique (CNC)."

Pages 1561 à 1562. Partie A.

1. Nouvel alinéa 4).

Insérer le nouvel alinéa 4) ci-après :

"4) **Les centres d'usinage CNC** (à commande numérique). Ces machines peuvent exécuter plusieurs opérations d'usinage avec changement d'outils automatique, à partir d'un magasin ou d'un dispositif similaire conformément à un programme d'usinage préétabli. En conséquence, le présent groupe comprend les machines-outils qui exécutent **plusieurs** opérations d'usinage grâce à un changement automatique d'outils à partir d'un magasin ou dispositif similaire alors que les machines-outils qui n'exécutent **qu'une seule** opération d'usinage à l'aide d'un seul outil ou de plusieurs outils utilisés simultanément ou consécutivement (les perceuses multibroches et les machines à fraiser multibroches, par exemple) demeurent classées dans leurs sous-positions respectives en tant que machines à percer et machines à fraiser ou à moulurer."

2. Alinéa 7). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Les machines à percer à commande numérique (CNC) appartiennent également à ce groupe."

Renommer les alinéas 4) à 13) actuels en alinéas 5) à 14), respectivement.

Page 1568. N° 84.68. Partie A. Premier paragraphe. Dernière phrase.

Remplacer "injecteur" par "compresseur".

Page 1574. N° 84.70. Partie C.

1. Troisième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Présentés isolément, ces dispositifs suivent leur régime propre".

2. Nouveau dernier paragraphe.

Insérer le nouveau dernier paragraphe ci-après :

"Ce groupe d'appareils comprend également les terminaux de paiement électronique par carte de débit ou de crédit. Ils sont reliés par le réseau téléphonique à l'établissement financier pour permettre l'autorisation et l'apurement de la transaction ainsi que l'enregistrement et l'émission de reçus indiquant les montants débités ou crédités."

Page 1585. N° 84.72.

1. Alinéa 9). Exclusion.

Supprimer l'exclusion actuelle.

2. Alinéas 21) et 22).

Insérer les nouveaux alinéas 21) et 22) ci-après :

"21) **Les distributeurs automatiques de monnaie** utilisés en combinaison avec une caisse enregistreuse pour remettre automatiquement aux clients la monnaie à rendre.

[22) **Les machines autonomes du type de celles utilisées dans les bureaux pour trier et assembler les documents et les imprimés.]**"

Page 1586. N° 84.72. Exclusions.

Insérer la nouvelle exclusion c) ci-après :

["c) Les dispositifs de tri du n° 90.09." (Proposition de la **CE**)]

ou

["c) Les dispositifs de tri, qui constituent des parties ou des accessoires utilisés exclusivement ou principalement avec les appareils du n° 90.09." (Proposition des **Etats-Unis**)]

Les exclusions c) et d) deviennent d) et e) respectivement.

Pages 1592 à 1593. N° 84.75. Partie II. Alinéa A).

1. Alinéas 1) à 5).

Supprimer les alinéas 1), 2), 4) et 5).

Renommer l'alinéa 3) actuel en 1).

2. Nouvel alinéa 2).

Insérer le nouvel alinéa 2) ci-après :

"2) **Les machines pour la fabrication du verre flotté.** Dans ce procédé, le verre "flotte" sur un lit en fusion horizontal et forme un ruban continu qui sera tronçonné ultérieurement."

Pages 1599 à 1601. N° 84.79. Partie II.

Renommer les alinéas A), B), C), D), F) et G) en B), F), G), A), C), et D), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1604. N° 84.80. Partie D. Alinéa 5).

Supprimer l'alinéa 5) actuel.

Pages 1607 et 1608. N° 84.81. Troisième paragraphe. Nouvel alinéa 2).

Insérer le nouvel alinéa 2) ci-après :

"2) Les valves pour transmissions oléohydrauliques ou pneumatiques. Ces valves, qui peuvent être de tout type (détendeurs, régulateurs de pression, soupapes d'arrêt, etc.) sont utilisées spécifiquement pour la transmission d'un "fluide de moteur" dans un système hydraulique ou pneumatique où la source d'énergie est un fluide sous pression (liquide ou gaz)."

Renommer les alinéas 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7) et 8) à 19) en 3), 4), 5), 6), 7), 8), 1) et 9) à 20), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.]

\* \* \*

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

[CHAPTER 84.

Page 1561. Heading 84.65. Part (A).

1. Item (1) (c). Last sentence.

Delete “joiner’s saws” and substitute “sliding table saws”.

2. Item (3).

Insert the following new last sentence :

“This group also includes CNC milling machines.”

Pages 1561 to 1562. Part (A).

1. New item (4).

Insert the following new item (4) :

“(4) **CNC work centres.** These machines carry out several machining operations and have automatic tool change, from a magazine or the like in conformity with a machining programme. Consequently, this group covers machine-tools which carry out **two** or more machining operations by automatic tool change from a magazine or the like, whereas machine-tools which carry out **one** machining operation using a single tool or several tools working simultaneously or sequentially (for example, multiple-spindle drills or multiple-cutter milling machines) remain classified in their respective subheadings as drilling or milling machines.”

2. Item (7). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“CNC drilling machines also belong to this group.”

Renumber present items (4) to (13) as (5) to (14), respectively.

Page 1568. Heading 84.68. Part (A). First paragraph. Last sentence.

Delete "an injector is necessary" and substitute "a compressor is necessary."

Page 1574. Heading 84.70. Part (C).

1. Third paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

"If presented separately, these devices are classified in their respective headings."

2. New last paragraph.

Insert the following new last paragraph :

"This group also includes terminals for electronic payment by credit or debit card. These terminals use the telephone network to connect to the financial institution for authorisation and completion of the transaction, and to record and issue receipts indicating the amounts debited and credited."

Page 1585. Heading 84.72.

1. Item (9). Exclusion.

Delete present exclusion.

2. New items (21) and (22).

Insert the following new items (21) and (22) :

"(21) **Automatic change dispensers** used in conjunction with cash registers for automatic dispensing of change to the customer.

[(22) **Stand-alone machines of a kind used in offices for sorting and collating documents and printed matter.**]"

Page 1586. Heading 84.72. Exclusions.

Insert the following new paragraph exclusion (c) :

["(c) Sorters of heading **90.09**." (EC proposal)]

or

["(c) Sorters, which are parts or accessories solely or principally used with machines of heading **90.09**." (US proposal)]

Reletter present exclusions (c) and (d) as (d) and (e), respectively.

Pages 1592 to 1593. Heading 84.75. Part (II). Item (A).

1. Items (1) to (5).

Delete present items (1), (2), (4) and (5).

Renumber present item (3) as (1).

2. New item (2).

Insert the following new item (2) :

“(2) **Machines for the manufacture of floatglass.** In the float process, the glass is floating horizontally on a molten media, to manufacture an endless glass ribbon, which later in the process is cut into pieces.”

Pages 1599 to 1601. Heading 84.79. Part (II).

Reletter present items (A), (B), (C), (D), (F) and (G) as (B), (F), (G), (A), (C) and (D), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1604. Heading 84.80. Part (D). Item (5).

Delete present item (5).

Pages 1607 to 1608. Heading 84.81. Third paragraph. New item (2).

Insert the following new item (2) :

“(2) Valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions. These valves, which may be of any type (pressure-reducing type, check type, etc.), are used specifically in the transmission of “fluid power” in a hydraulic or pneumatic system, where the energy source is supplied in the form of pressurised fluids (liquid or gas).”

Renumber present items (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7) and (8) to 19 as (3), (4), (5), (6), (7), (8), (1) and (9) to (20), respectively, and move the text of these items accordingly.]

\* \* \*

(SCR/27/mars 2003)  
(RSC/27/March 2003)

ANNEXE F/30  
-----

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 85.01 A 85.16

(Voir l'annexe E/5 ci-dessus)

---

ANNEX F/30  
-----

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 85.01 TO 85.16

(See Annex E/5 above)

AMENDEMENTS DES NOTES EXPLICATIVES  
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

[CHAPITRE 85.

Page 1625. N° 85.04. Partie I. Troisième paragraphe.

1. Deuxième phrase.

Insérer "les ballasts (résistances régulatrices de la tension) dans les lampes à décharge",  
après "ou l'utilisation, tant"

2. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase suivante :

"Sont également compris ici les baluns (dispositifs de couplage (équilibreurs)) qui  
réduisent les interférences électromagnétiques équilibrant l'impédance entre deux lignes."

[Page 1627. N° 85.04. Partie II. Avant-dernier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"La présente position comprend également les alimentations stabilisées (redresseur  
associé à un régulateur), par exemple les unités d'alimentation stabilisée ininterrompue  
destinées à divers matériels électroniques.]"

Page 1630. N° 85.06.

1. Deuxième paragraphe. 2<sup>ème</sup> phrase. 4<sup>ème</sup> ligne.

Insérer ", de magnésium" après "constitué de zinc".

2. Deuxième paragraphe. 3<sup>ème</sup> phrase

Insérer "de dioxyde de manganèse" après de "dioxyde de soufre"

3. Deuxième paragraphe. Nouvelle quatrième phrase.

"Un électrolyte non aqueux est utilisé en raison de la solubilité et de la réactivité du lithium  
en solutions aqueuses."

4. Troisième paragraphe. Première phrase.

Nouvelle rédaction :

"Les piles se prêtent à de nombreuses applications (alimentation des sonneries, installations téléphoniques, appareils pour faciliter l'audition aux sourds, appareils photographiques, montres, calculatrices, régulateurs cardiaques, postes de radio, jouets, lampes de poche, lampes torches, lampes portatives, aiguillons électriques, etc.)."

5. Quatrième paragraphe. Alinéas 1) à 3).

Nouvelle rédaction :

- "1) Les **piles à liquides**, dont l'électrolyte est à l'état liquide et n'est pas immobilisé pour l'empêcher de couler. Les piles de ce type sont donc sensibles au sens dans lequel elles sont placées.
- 2) Les **piles sèches**, utilisées surtout pour les appareils portatifs, dans lesquelles l'électrolyte, immobilisé à l'aide de matières absorbantes ou de gels (substances épaississantes telles que l'agar-agar, la farine, par exemple) se présente à l'état pâteux. L'électrolyte utilisé peut être liquide mais est immobilisé afin de l'empêcher de couler.
- 3) Les **piles amorçables** (dites aussi *inertes*), qui ne peuvent fournir d'énergie électrique tant qu'il n'a pas été procédé à une opération, dite *amorçage*, consistant à les munir de tout ou partie de leur électrolyte ou à leur ajouter une certaine quantité d'eau ou dans lesquelles l'électrolyte doit être chauffé avant de devenir ioniquement conducteur."

6. Nouveau cinquième paragraphe.

Insérer le nouveau cinquième paragraphe ci-après :

"Les piles et batteries de piles peuvent être fabriquées dans une grande diversité de formes et de tailles. Les types courants sont ceux de forme cylindrique ou en forme de bouton."

7. Avant-dernier paragraphe.

Insérer "et certaines piles amorçables ou inertes" après "celles visées en 1) ci-dessus"

8. Paragraphe d'exclusion.

Nouvelle rédaction :

"La présente position **ne couvre pas** les piles électriques rechargeables, qui relèvent en tant qu'accumulateurs électriques du n° 85.07."

Page 1631.

1. N° 85.06. Paragraphe d'exclusion. Nouvelles exclusions a) et b).

Insérer les nouvelles exclusions a) et b) ci-après :

"a) Les dispositifs terminaux (borne, cosse et barettes, par exemple) (n° 85.36).

b) Les cellules solaires (n° 85.41)."

Les exclusions a) à c) actuelles deviennent les exclusions c) à e) respectivement.

2. N° 85.07. Premier paragraphe. Première phrase.

Nouvelle rédaction :

"Les accumulateurs électriques ou *piles secondaires* se caractérisent par le fait que l'action électrochimique est réversible de sorte que l'accumulateur peut être rechargé. Ils sont utilisés pour accumuler l'énergie électrique et la restituer au fur et à mesure des besoins."

3. N° 85.07. Deuxième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Les accumulateurs peuvent être du type à liquide ou secs."

Page 1632. N° 85.07.

1. Alinéa 2).

Nouvelle rédaction :

"2) Les **accumulateurs alcalins**, dans lesquels l'électrolyte est généralement de l'hydroxyde de potassium ou de lithium ou du chlorure de thionyle et la matière active des électrodes est par exemple :

- 1°) du nickel ou un composé du nickel pour les électrodes positives et du fer ou un composé du fer, du cadmium ou un hydrure métallique ou un composé du fer, du cadmium ou d'un hydrure métallique pour les négatives;
- 2°) de l'oxyde de cobalt lithiaté pour les électrodes positives et un mélange de graphite pour les négatives;
- 3°) du carbone pour les électrodes positives et du lithium métallique ou un alliage de lithium pour les négatives
- 4°) de l'oxyde d'argent pour les électrodes positives et du zinc ou un composé du zinc pour les négatives."

2. Deuxième paragraphe. Dernière phrase.

Nouvelle rédaction :

"Les accumulateurs alcalins peuvent se présenter sous des formes et des dimensions spécifiques, de sorte à s'intégrer dans le dispositif auquel ils doivent fournir de l'électricité. Ils peuvent être contenus dans des caissons étanches. Nombre d'accumulateurs alcalins peuvent avoir l'apparence extérieure des piles ou batteries du\_n° 85.06."

3. Nouveau troisième paragraphe.

Insérer le nouveau troisième paragraphe ci-après :

"Les accumulateurs servent à fournir de l'électricité dans un grand nombre d'applications : véhicules automobiles, chariots de golf, élévateurs à fourche, outils à main motorisés, téléphones cellulaires, machines automatiques portables de traitement de l'information portables, lampes torches ou portatives, par exemple."

4. Paragraphe d'exclusion.

Supprimer le paragraphe d'exclusion actuel.

5. Nouveau paragraphe d'exclusion.

Insérer le nouveau paragraphe d'exclusion ci-après après la section "**PARTIES**" :

"La présente position **ne couvre pas** :

- a) Les dispositifs terminaux (borne, cosse et barettes, par exemple) (n° 85.36).
- b) Les accumulateurs électriques hors d'usage ainsi que leurs déchets et débris, qui relèvent du n° 85.48."

Page 1633. N° 85.09.

1. Alinéa A). Phrase d'introduction.

Version anglaise uniquement.

2. Alinéa B). Phrase d'introduction.

Version anglaise uniquement.

3. Alinéa B) 3).

Remplacer "les pommes de terre." par "les pommes de terre et d'autres légumes."

4. Alinéas B) 3) à B) 6).

Renommer les alinéas 3), 4), 5) et 6) par 4), 5), 6) et 3), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1634. N° 85.09. Premier paragraphe. Deuxième phrase.

Nouvelle rédaction :

"Tel est le cas, par exemple, des aspirateurs munis de dispositifs pour broser, lustrer, pulvériser les insecticides; des malaxeurs d'aliments munis d'accessoires pour couper, moudre, battre, hacher, etc.; des machines à couper équipées d'un dispositif d'aiguisage ou d'affilage des couteaux; des racloirs présentés avec un jeu de brosses à polir ou comportant un réservoir pour le solvant de nettoyage et un dispositif de succion pour aspirer l'eau sale ou la mousse de savon. "

Page 1637. N° 85.11.

Alinéa E). Nouveau deuxième paragraphe.

Insérer le nouveau deuxième paragraphe ci-après :

"Dans certains systèmes d'allumage, une bobine d'allumage à double étincelle est connectée directement à deux bougies d'allumage et la bobine génère une étincelle simultanément dans chacune des bougies, l'une d'entre elles provoquant la course mo-trice du cylindre et l'autre n'ayant aucun effet sur le cylindre associé, qui se trouve dans sa course d'échappement. Ces systèmes ne nécessitent pas de distributeur puisque la bobine d'allumage est connectée directement aux bougies. Sur ces systèmes, l'énergie est fournie aux bobines au moyen d'un module électronique (semi-conducteur)."

Pages 1638 et 1639. N° 85.12. Deuxième paragraphe.

1. Alinéa 10).

Nouvelle rédaction :

"10) **Autres appareils électriques de signalisation visuelle**, tels que les triangles lumineux pour véhicules équipés d'une remorque, signaux lumineux (du type gyrophare ou du type *barre lumineuse*) pour les taxis, les voitures de police, les voitures de pompiers, etc."

2. Nouvel alinéa 11).

Insérer le nouvel alinéa 11) ci-après :

"11) **Alarmes antivol** émettant des signaux acoustiques ou visuels afin de prévenir toute tentative visant à pénétrer par effraction dans un véhicule."

3. Nouvel alinéa 13).

Insérer le nouvel alinéa 13) ci-après :

"13) **Appareils électriques émettant des signaux sonores** afin de prévenir le conducteur de la proximité de véhicules ou de tout autre objet derrière le véhicule, lors d'une marche arrière. Ces appareils intègrent généralement des capteurs à ultrasons, une unité de contrôle électronique, un dispositif avertisseur et un ensemble de câbles."

Renommer les alinéas 8), 9), 10), 11), 12) et 13) actuels par 10), 8) 9) 12), 15) et 16), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1639.

1. N° 85.12. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion b).

Insérer la nouvelle exclusion b) ci-après :

“b) Dispositif de conditionnement de l'air (n° **84.15**).”

Renomérotter les exclusions b) à f) actuelles en c) à g), respectivement.

2. N° 85.13. Troisième paragraphe. Dernière phrase.

Supprimer "du type lampe- baladeuse".

Page 1640. N° 85.13.

1. Nouvel alinéa 3).

Insérer le nouvel alinéa 3) :

“(3) **Lampes, torches ou lampes de poche** sous la forme de stylos, souvent équipées d'un système de fixation (“clip”) permettant de maintenir l'appareil sur la poche de l'utilisateur quand ce dernier ne l'utilise pas.”

2. Alinéa 6).

Nouvelle rédaction :

“(6) Les lampes portatives, dites de fantaisie, affectant la forme de cigares, de pistolets, de bâtons de rouge à lèvres etc. et, pour autant que la fonction principale soit l'éclairage, les articles consistant en l'association ou la combinaison d'une lampe et d'un stylo, d'une lampe et d'un porte-clés, d'une lampe et d'un tournevis, etc. ”

Renomérotter les alinéas 3) à 6) actuels en 4) à 7).

3. Nouvel alinéa 8).

Insérer le nouvel alinéa 8) ci-après :

“(8) **Lampes de lecture** équipées d'un système permettant d'être fixées à un livre ou à un magazine.”

4. Paragraphe d'exclusion.

Nouvelle rédaction :

“Sont **exclus** de cette position :

- a) Les lampes pour la production de la lumière-éclair en photographie (n° **90.06**).
- b) Les pointeurs à laser incorporant une diode à laser (n° **90.13**).”

Pages 1641 et 1642. N° 85.14. Partie I. Deuxième paragraphe.

1. Alinéa A). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Ces éléments chauffants (résistances) communiquent la chaleur par radiation et par convection."

2. Alinéa D) actuel. Dernière phrase.

Remplacer "des matières plastiques" par "des matières plastiques, la cuisson des céramiques, etc."

3. Nouvel alinéa D).

Insérer le nouvel alinéa D) ci-après :

"D) **Les fours à électrolyse pour la fusion ou l'affinage des métaux.** Il s'agit également de fours à bain équipés d'électrodes immergées dans un électrolyte. Le bain contient le métal constitutif du minerai dissous dans le sel fondu. La dissociation par électrolyse causée par le passage de l'électricité dans l'électrolyte, via les électrodes aboutit à la constitution de métal fondu pur au niveau de la cathode tandis qu'un gaz est libéré au niveau de l'anode."

4. Alinéa E).

Remplacer "les matières à traiter elles-mêmes" par "les matières à traiter elles-mêmes, la chaleur résultant de la résistance que lesdites matières offrent au passage du courant".

Renommer les alinéas B), C), D), E), F), G) et H) en E), F) G), B), C), H) et IJ), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1642. N° 85.14. Partie I).

1. Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Parfois, on utilise dans un même four plusieurs procédés de chauffage électrique, tels que l'induction à haute ou à basse fréquence ou encore la résistance pour la fusion ou le chauffage des métaux, etc.; ou encore, pour certains fours à biscuits notamment, l'induction et les rayons infrarouges; et le chauffage d'objets par rayons infrarouges, par résistance et par pertes diélectriques (micro-ondes)."

2. Troisième paragraphe. Nouveaux alinéas 5) et 6).

Insérer les nouveaux alinéas 5) et 6) ci-après :

"5) **Les fours destinés à recuire ou à tremper le verre.**

6) **Les fours destinés à la fabrication de disques semi-conducteurs."**

Page 1644. N° 85.15. Partie I.

1. Premier paragraphe. Première phrase.

Ajouter "portatifs ou fixes" après "soudage".

2. Alinéa A. Deuxième paragraphe. Nouvelles trois dernières phrases.

Insérer les nouvelles trois dernières phrases ci-après :

“Le métal d’apport se répartit généralement sur la surface du joint par capillarité. Le brasage fort peut se distinguer du brasage tendre par la température du point de fusion des métaux d’apport utilisés. Elle est généralement supérieure à 450 °C (842 °F) pour le brasage fort et se réalise à une température plus basse pour le brasage faible.”

3. Alinéa B. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“La chaleur nécessaire est engendrée par l'effet Joule provoqué par la résistance à un courant électrique traversant les pièces à souder. Les pièces ainsi chauffées sont alors soudées sous pression et les fondants ou les métaux d’apport ne sont pas utilisés.”

Page 1646. N° 85.15. Partie I. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion b).

Insérer la nouvelle exclusion b) ci-après :

“b) Presses à fixer (n° 84.51).”

Re-numéroter les exclusions b) et c) actuelles par c) et d), respectivement.

Page 1647. N° 85.16. Partie A. Alinéa 5). Deuxième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

“Les chauffe-eau solaires se classent également dans le n° 84.19.”

Page 1649. N° 85.16. Partie E. Nouveaux alinéas 6) et 16).

Insérer les nouveaux alinéas 6) et 16) ci-après :

"6) Les crêpières."

"16) Les saunas faciaux incorporant un masque facial sur lequel l'eau est vaporisée pour le traitement de la peau du visage."

Re-numéroter les alinéas 6), 11), 12), 13), 14), 15), 16), 17), et 18) actuels en 20), 15), 17), 18), 19), 11), 12), 13) et 14), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1650. N° 85.16. PARTIES. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Il s'agit en l'espèce de grilles pour les radiateurs, boîtiers en matières plastiques moulées pour les sèche-cheveux à main, pichets en céramique ou en matières plastiques moulées."

\* \* \*

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

[CHAPTER 85.

Page 1625. Heading 85.04. Part (I). Third paragraph.

1. Second sentence.

Delete “They vary small types” and substitute “They vary from ballasts for the control of the amount of current that flows through discharge lamps, small types”.

2. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“The heading includes baluns (balancing units) which reduce electro-magnetic interference by balancing the impedance in paired lines.”

[Page 1627. Heading 85.04. Part (II). Penultimate paragraph.

Delete and substitute :

“This heading also includes stabilised supplies (rectifiers combined with a regulator), e.g., uninterruptible power supply units for a range of electronic equipment.”]

Page 1630. Heading 85.06.

1. Second paragraph. Second sentence.

Delete “of zinc or of lithium” and substitute “of zinc, magnesium or of lithium”.

2. Second paragraph. Third sentence.

Delete “dioxide or of iron sulphide” and substitute “dioxide, manganese dioxide or of iron sulphide”.

3. Second paragraph. New fourth sentence.

Insert the following new fourth sentence :

“A nonaqueous electrolyte is used because of the solubility and reactivity of lithium in aqueous solutions.”

4. Third paragraph. First sentence.

Delete “hearing aids, wireless sets, pocket lamps” and substitute “hearing aids, cameras, watches, calculators, heart pacemakers, radios, toys, portable lamps”.

5. Fourth paragraph. Items (1) to (3).

Delete and substitute :

“(1) **Wet cells**, in which the electrolyte is a liquid, and is not restrained from flowing. Wet cells are therefore sensitive to orientation.

(2) **Dry cells**, in which the electrolyte is immobilised in absorbent materials or gels (e.g., mixed with a thickener such as agar-agar or flour to form a paste). The electrolyte used may be liquid but it is restrained from flowing. Dry cells are used mainly for portable devices.

(3) **Inert cells**, or reserve cells or batteries to which water or all or part of the electrolyte must be added before they can be used, or in which the electrolyte must be heated to become ionically conductive.”

6. New fifth paragraph.

Insert the following new fifth paragraph :

“Primary cells and batteries may be manufactured to various shapes and sizes. Common types are those having a cylindrical or button shape.”

7. Penultimate paragraph.

Delete “wet cells” and substitute “wet cells and some inert cells”.

8. Exclusion paragraph.

Delete and substitute :

“This heading does not cover rechargeable cells and batteries, as these are classified in **heading 85.07** as electric accumulators.”

Page 1631.

1. Heading 85.06. Exclusion paragraph. New exclusions (a) and (b).

Insert the following new exclusions (a) and (b) :

“(a) Terminals (**heading 85.36**).

(b) Solar cells (**heading 85.41**).”

Reletter present exclusions (a) to (c) as (c) to (e), respectively.

2. Heading 85.07. First paragraph. First sentence.

Delete and substitute :

“Electric accumulators (storage batteries or secondary batteries) are characterised by the fact that the electrochemical action is reversible so that the accumulator may be recharged. They are used to store electricity and supply it when required.”

3. Heading 85.07. Second paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Accumulators may be of the wet or dry cell type.”

Page 1632. Heading 85.07.

1. Item (2).

Delete and substitute :

“(2) **Alkaline accumulators**, in which the electrolyte is usually potassium, or lithium hydroxide or thionyl chloride and the electrodes are, for example :

- (i) Positive electrodes of nickel or nickel compounds and negative electrodes of iron, cadmium or metal hydride;
- (ii) Positive electrodes of lithiated cobalt oxide and negative electrodes of a blend of graphite;
- (iii) Positive electrodes of carbon and negative electrodes of metallic lithium or lithium alloy;
- (iv) Positive electrodes of silver oxide and negative electrodes of zinc.”

2. Second paragraph. Last sentence.

Delete and substitute :

“Alkaline accumulators may be of a specific size and shape, so designed to fit the device for which they are the source of electricity. They may be within waterproof containers. Many alkaline accumulators may have the external appearance of primary cells or batteries of heading 85.06.”

3. New third paragraph.

Insert the following new third paragraph :

“Accumulators are used for supplying current for a number of purposes e.g., motor vehicles, golf carts, fork-lift trucks, power hand-tools, cellular telephones, portable automatic data processing machines, portable lamps.”

4. Exclusion paragraph.

Delete present exclusion paragraph.

5. New exclusion paragraph.

Insert the following new exclusion paragraph after “PARTS” :

“The heading **does not cover** :

(a) Terminals (**heading 85.36**).

(b) Spent electric accumulators and waste and scrap thereof (**heading 85.48**).”

Page 1633. Heading 85.09.

1. Item (A). Introductory phrase.

Delete “**articles classified**” and substitute “**articles are classified**”.

2. Item (B). Introductory phrase.

Delete “**articles classified**” and substitute “**articles are classified**”.

3. Item (B) (3).

Delete “**for potatoes**” and substitute “**for potatoes or other vegetables**”.

4. Items (B) (3) to (B) (6).

Re-number items (3), (4), (5) and (6) as (4), (5) (6) and (3), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1634. Heading 85.09. First paragraph. Second sentence.

Delete “vacuum cleaners with brushing, polishing, insecticide spraying, etc., attachments; vacuum cleaners with food mixing or grinding attachments” and substitute “vacuum cleaners with attachments for brushing, polishing, insecticide spraying, etc.”.

Page 1637. Heading 85.11.

Item (E). New second paragraph.

Insert the following new second paragraph :

“In some ignition systems a double-spark ignition coil is connected directly to two sparking plugs and the coil generates an ignition spark in each plug simultaneously, with the spark from one plug producing its cylinder power stroke and the spark from the other plug having no effect on its cylinder because it is on the exhaust stroke. Such systems do not require a distributor as the ignition coil is connected directly to the sparking plugs. In these systems the coils are energised by an electronic (semiconductor) coil module.”

Pages 1638 to 1639. Heading 85.12. Second paragraph.

1. Item (10).

Delete “ trailers; illuminated indicators for taxis” and substitute “trailers, illuminated indicators (of the revolving dome type or the "lightbar" type) for taxis”.

2. New item (11).

Insert the following new item (11) :

“(11) **Anti-theft alarms** which emit visual or audio signals to warn of attempts to break in to a vehicle.”

3. New item (13).

Insert the following new item (13) :

“(13) **Electrical apparatus which emit audio signals** to warn the driver of the proximity of vehicles or other objects behind the vehicle when reversing. These apparatus usually comprise ultrasonic sensors, an electronic control unit, a buzzer or beeper and associated wiring.”

Renumber present items (8), (9), (10), (11), (12) and (13) as (10), (8), (9), (12), (15) and (16), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1639.

1. Heading 85.12. Exclusion paragraph. New exclusion (b).

Insert the following new exclusion (b) :

“(b) Air conditioning machinery or apparatus (**heading 84.15**).”

Reletter present exclusions (b) to (f) as (c) to (g), respectively.

2. Heading 85.13. Third paragraph. Last sentence.

Delete “and inspection lamps and the like which are connected” and substitute “and lamps which are connected”.

Page 1640. Heading 85.13.

1. New item (3).

Insert the following new item (3) :

“(3) **Lamps, torches or flashlights** in the shape of pens, often fitted with a clip for securing the lamp to the user’s pocket when not in use.”

2. Item (6).

(a) Delete “pistols, pens, etc.” and substitute “pistols, lipsticks, etc.”.

(b) Delete “main function” and substitute “principal function”.

Renumber present items (3) to (6) as (4) to (7), respectively.

3. New item (8).

Insert the following new item (8) :

“(8) **Reading lamps** fitted with a clip or the like for attachment to a book or magazine.”

4. Exclusion paragraph.

Delete and substitute :

“The heading **excludes** :

(a) Photographic flash-light apparatus (**heading 90.06**).

(b) Laser pointers incorporating a laser diode (**heading 90.13**).”

Pages 1641 to 1642. Heading 85.14. Part (I). Second paragraph.

1. Item (A). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“These heating elements (resistors) transfer heat to the stock or charge by radiation and convection.”

2. Present item (D). Last sentence.

Delete “of plastics, etc.” and substitute “of plastics, firing ceramics, etc.”.

3. New item (D).

Insert the following new item (D) :

“(D) **Electrolytic furnaces for smelting or refining metals.** These are also liquid resistance furnaces fitted with electrodes immersed in a molten bath electrolyte. The bath contains the metal bearing constituent of the ore dissolved in a molten salt. Electrolytic dissociation which is caused by the passage of electricity through the electrolyte via the electrodes results in pure molten metal collecting at the cathode while a gas is given off at the anode.”

4. Item (E).

Delete “**materials**” and substitute “**materials** where the material to be heated serves as the resistor”.

Reletter present items (B), (C), (D), (E), (F), (G) and (H) as (E), (F), (G), (B), (C), (H) and (I), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1642. Heading 85.14. Part (I).

1. Second paragraph.

Delete and substitute :

“Certain furnaces or ovens use more than one method of heating (e.g., high and low frequency induction or resistance for melting and heating metals, etc.; infra-red and high frequency biscuit baking ovens; infra-red, resistance and dielectric capacitance (microwave) ovens for heating objects).”

2. Third paragraph. New items (5) and (6).

Insert the following new items (5) and (6) :

“(5) **Furnaces or ovens for annealing or tempering glass.**

“(6) **Furnaces for manufacturing semiconductor wafers.**”

Page 1644. Heading 85.15. Part (I).

1. First paragraph. First sentence.

Delete “apparatus” and substitute “apparatus, whether portable or fixed”.

2. Item (A). Second paragraph. New three last sentences.

Insert the following new three last sentences :

“The filler metal is usually distributed between the surfaces of the joint by capillary attraction. Brazing can be distinguished from soldering by the melting point temperature of filler metals used. In brazing it is generally above 450 °C (842 °F), whereas in soldering the melting point is achieved at a lower temperature.”

3. Item (B). First paragraph.

Delete and substitute :

“The heat required for forming welded joints is produced by the resistance to the flow of an electric current through the parts to be joined (Joule heat). During welding the parts are held together under pressure and fluxes or filler metals are not used.”

Page 1646. Heading 85.15. Part (I). Exclusion paragraph. New exclusion (b).

Insert the following new exclusion (b) :

“(b) Fusing presses (**heading 84.51**).”

Reletter present exclusions (b) and (c) as (c) and (d), respectively.

Page 1647. Heading 85.16. Part (A). Item (5). Second paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Solar water heaters are also classified in heading 84.19.”

Page 1649. Heading 85.16. Part (E). New items (6) and (16).

Insert the following new items (6) and (16) :

“(6) Crepe makers.”

“(16) Facial saunas incorporating a face mask in which water is vaporised for facial skin treatment.”

Renumber present items (6), (11), (12), (13), (14), (15), (16), (17) and (18) as (20), (15), (17), (18), (19), (11), (12), (13) and (14), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1650. Heading 85.16. PARTS. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“These include : grills for space heaters; moulded plastic casings for hand held hair dryers;  
moulded plastic or ceramic bodies for jugs.”

\* \* \*

(SCR/27/mars 2003)  
(RSC/27/March 2003)

ANNEXE F/31  
-----

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 85.17 A 85.22

(Voir l'annexe E/6 ci-dessus)

---

ANNEX F/31  
-----

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 85.17 TO 85.22

(See Annex E/6 above)

AMENDEMENTS DES NOTES EXPLICATIVES  
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

[CHAPITRE 85.

[Page 1651. N° 85.17.

1. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

“Par téléphonie ou télégraphie par fil, on entend la transmission à distance d’informations, par modulation d’un courant électrique ou d’une onde optique circulant dans un support filaire de communication. Ce support est généralement constitué d’un circuit matériel métallique ou diélectrique (cuivre, fibres optiques, câble mixte, etc.) ou d’une combinaison de ces circuits, reliant le poste émetteur au poste récepteur, directement ou indirectement. Les informations transmises peuvent être constituées de parole ou de tout autre son (téléphonie), ou encore de codes représentant des caractères, des images ou toutes autres données (télégraphie). La transmission peut s’effectuer sous la forme de signaux analogiques ou numériques.“

2. Deuxième paragraphe. 3<sup>ème</sup> ligne.

Supprimer le point et insérer "ou pour la télécommunication numérique." après "par courant porteur."

"La présente position couvre l'ensemble des appareils électriques spécifiques des communications de l'espèce, y compris les appareils spéciaux pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique."]

Pages 1651 et 1652. N° 85.17. Partie I.

Nouvelle rédaction :

**"I.- TELEPHONIE**

On distingue :

A) Les **postes d'usagers**.

Les postes d'usagers permettent d'appeler d'autres appareils connectés au réseau et de recevoir les appels. Ils comprennent :

- 1) Le **transmetteur** qui est un simple microphone et qui transforme les vibrations acoustiques en courant modulé.
- 2) Les **récepteurs** (écouteurs) qui ont pour fonction de reconvertir le courant modulé en vibrations acoustiques.

Dans la plupart des cas, le transmetteur et le récepteur sont combinés en une seule pièce moulée appelée combiné téléphonique. Dans d'autres cas, le transmetteur et le récepteur consistent en un casque et un microphone combinés, conçus pour être portés sur la tête de l'utilisateur.

- 3) Le circuit anti-effet local, qui empêche les sons introduits dans le transmetteur d'être reproduits dans le récepteur d'un même combiné.
- 4) L'**avertisseur** qui est une simple sonnerie ou un vibreur électrique destinés à prévenir l'utilisateur qu'on le demande. Il peut s'agir d'une sonnerie électronique ou mécanique. Certains postes d'utilisateur incorporent un signal lumineux qui est activé en même temps que la sonnerie afin d'indiquer visuellement la présence d'un appel entrant.
- 5) Le **commutateur-interrupteur**, qui interrompt ou rétablit le courant en provenance du réseau. Il est généralement actionné par des appuis sur lesquels on pose le combiné.
- 6) Le **dispositif sélecteur** (cadran à disque, clavier, par exemple) qui permet au demandeur de se mettre en communication avec son correspondant. Le sélecteur peut se composer de touches ou d'un clavier (poste à tonalité) ou encore d'un cadran.

Présentés isolément, les microphones, les écouteurs, les combinés téléphoniques et les haut-parleurs relèvent du **n 85.18**; les avertisseurs sonores sont classés au **n 85.31**.

Les postes d'utilisateurs peuvent intégrer ou comporter : une mémoire permettant la conservation et le rappel de numéros de téléphone; un dispositif d'affichage montrant le numéro composé, le numéro de la personne qui appelle, la date et l'heure de l'appel ainsi que sa durée; un haut-parleur et un microphone supplémentaires permettant une communication sans le combiné; des dispositifs automatiques de réponse aux appels, de transmission d'un message enregistré, d'enregistrement des messages entrants et d'écoute sur commande des messages enregistrés; des dispositifs pour placer en attente une personne en ligne pendant que l'on communique avec une autre personne, sur un autre téléphone. Les postes d'utilisateur incorporant ces dispositifs peuvent aussi être équipés de touches qui leur permettent de fonctionner, comme par exemple d'une touche de commutation grâce à laquelle le téléphone peut fonctionner même si le combiné demeure posé sur le support commutateur. Nombre de ces dispositifs recourent à un microprocesseur ou à des circuits intégrés numériques.

Les postes téléphoniques affectent des formes diverses. On distingue, d'une façon générale, les postes muraux, conçus pour être accrochés à une cloison et les postes mobiles, qui se posent sur les tables ou autres meubles. Mais il existe aussi des postes pour usages spéciaux tels que les téléphones portatifs de campagne pour l'armée, les *parlophones* pour immeubles dont les organes extérieurs peuvent s'encaster dans les murs, les appareils à jetons ou à pièces de monnaie ou fonctionnant à l'aide de cartes magnétiques pour cabines publiques, les postes pour mines grisouteuses, logés dans des coffres étanches.

Cette position couvre tous les types de postes d'utilisateur, y compris :

- 1°) Les postes d'utilisateur sans fil qui comprennent un combiné émetteur-récepteur radioélectrique alimenté par des piles et incorporant un dispositif sélecteur, une touche de commutation et une unité de base émettrice-réceptrice radioélectrique connectée par fil au réseau téléphonique (d'autres postes d'utilisateur sans fil peuvent ne pas être équipés d'un combiné mais comprendre un ensemble composé d'un casque d'écoute et d'un microphone, connectés à un émetteur-récepteur radioélectrique portatif alimenté par une pile, un dispositif sélecteur et une touche de commutation.) Ces postes sont classés dans cette position lorsqu'ils sont présentés avec leurs unités de base.

- 2°) Les postes d'usager qui comprennent une unité combinant un dispositif sélecteur et une touche de commutation (connectée par fil au réseau téléphonique) ainsi qu'un ensemble composé d'un casque d'écoute et d'un microphone, présentés ensemble.

Les téléphones cellulaires ou portables y compris les téléphones de voiture relèvent du **n 85.25**.

[B) **Les interphones.**

Ces appareils sont généralement constitués d'un combiné téléphonique ou d'un haut-parleur, d'un microphone et de touches. Ils sont principalement installés à l'entrée des immeubles comprenant plusieurs appartements et permettent aux visiteurs d'appeler un locataire en appuyant sur la touche voulue et de converser avec lui.

C) **Les visiophones.**

Les visiophones pour immeubles qui sont essentiellement une combinaison d'un poste téléphonique, d'une caméra de télévision et d'un récepteur de télévision (transmission par fil)."]

Page 1653. N° 85.17. Partie II.

1. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Il s'agit essentiellement d'appareils qui, au départ, transmettent les caractères, les images ou d'autres données préalablement convertis en impulsions électriques appropriées et qui, à l'arrivée, recueillent ces impulsions et les convertissent soit en signes conventionnels ou indications représentant les caractères, les images ou d'autres données, soit même directement en caractères, en image ou en autres données."

2. Alinéa A) 1).

Supprimer cet alinéa.

3. Alinéa A) 2).

- a) Remplacer "Les **transmetteurs à touches**" par "Les **transmetteurs à touches** (transmetteurs de téléscripateurs)"
- b) Remplacer "des lettres, chiffres ou autres signes" par "un caractère".

Renommer les alinéas A) 2) et A) 3) actuels en A) 1) et A) 2), respectivement.

4. Alinéa B).

Nouvelle rédaction :

"B) Les **récepteurs imprimants**, qui transcrivent directement sur une bande ou une feuille de papier, en caractères usuels, le message reçu; c'est le cas, entre autres, des récepteurs pour téléscripateurs ou téléimprimeurs.

Parfois, les dispositifs transmetteurs et les dispositifs de réception sont montés sous forme d'un appareil unique. Ces appareils peuvent incorporer un microprocesseur et une mémoire ou tout autre support de stockage (par exemple une mémoire tampon, un lecteur/perforateur de ruban papier, une cassette magnétique ou encore un lecteur/enregistreur de disques magnétiques. Dans de nombreux cas, les dispositifs de réception et de transmission peuvent envoyer et recevoir des messages via un réseau numérique ou incorporer un modem autorisant la transmission à travers un réseau téléphonique (comme, par exemple, les transmetteurs/récepteurs de télécopieurs à l'usage des malentendants).

D'autre part, il existe des appareils complexes, appelés **retransmetteurs**, qui permettent de recevoir les émissions télégraphiques sur une ligne et de les retransmettre sur une autre ligne sans l'intervention d'aucun opérateur."

5. Alinéa E). Première phrase.

Remplacer "**Appareils de télécopie**" par "**Appareils de télécopie (ou fax)**".

6. Alinéa E). Nouveaux deuxième et troisième paragraphes.

Insérer les deux nouveaux paragraphes suivants :

"De nombreux appareils de télécopie incorporent un dispositif à couplage de charge, un convertisseur analogique-numérique, un codec et un modem. Ils scannent le document d'origine, convertissent les données obtenues par le scanner en un code numérique représentant l'image du document d'origine, puis compriment le code numérique et transmettent cette représentation numérisée à travers le réseau téléphonique, grâce au modem. Ce processus se déroule à l'inverse lors de la réception d'une télécopie, la représentation codée en numérique étant alors imprimée sur du papier au moyen d'un laser et d'un photorécepteur.

[Les machines numériques à fonctions multiples connectées au téléphone par fil et à une machine automatique de traitement de l'information ou à un réseau d'une machine automatique de traitement de l'information, assumant les fonctions d'impression, de copie, de scannage, et d'envoi ou de réception de télécopies se classent dans le Chapitre 84.]"

Page 1654. N° 85.17.

1. Nouvelle partie III).

Insérer la nouvelle partie III) ci-après :

### "III.- COMMUTATEURS-INTERRUPTEURS DE TELEPHONIE OU DE TELEGRAPHIE

#### A) Les appareils de commutation automatique

Ces appareils, dont il existe de nombreux types, ont comme caractéristique principale de pouvoir établir automatiquement une connexion entre des utilisateurs en réponse à des signaux codés. Les appareils de commutation automatique peuvent fonctionner par commutation de circuits, de messages ou de paquets, la connexion électronique des utilisateurs entre eux nécessitant le recours à des microprocesseurs. De nombreux appareils de commutation automatique incorporent des convertisseurs analogique-numérique, numérique-analogique, des dispositifs de compression-décompression des données (codecs), des modems, multiplexeurs ou des machines automatiques de traitement de l'information et autres dispositifs qui permettent la transmission simultanée sur le réseau de signaux analogiques et numériques, qui autorisent la transmission intégrée de parole ou d'autres sons, de caractères, d'images ou de toutes autres données.

Certains types d'appareils de commutation automatique sont constitués essentiellement par des **sélecteurs**, qui recherchent la ligne correspondant à l'indicatif formé sur son poste par le demandeur et, en fin de recherche, établissent la connexion entre les deux lignes. Ils sont actionnés automatiquement soit directement par les impulsions provenant du poste demandeur, soit par l'intermédiaire d'organes tiers appelés **enregistreurs**.

Les différents sélecteurs (présélecteurs, sélecteurs intermédiaires, sélecteurs terminaux ou connecteurs) et, le cas échéant, les enregistreurs, sont le plus souvent assemblés en séries et par nature sur des châssis, appelés baies, que l'on place, dans les centraux, sur des assemblages métalliques, appelés bâtis de rangées. Mais ils peuvent également, pour les installations les moins importantes surtout, être montés sur un bâti commun appelé standard automatique ou autocommutateur.

Les appareils de commutation automatique peuvent aussi incorporer des fonctions telles que abréger la composition de numéros, mettre en attente, faire suivre un appel, appeler à plus de deux utilisateurs, envoyer des courriers électroniques vocaux, etc. Ces fonctions sont accessibles depuis le poste de l'utilisateur, à travers le réseau téléphonique.

Ils sont utilisés pour les réseaux publics ou pour les réseaux privés utilisant un autocommutateur privé et connecté au réseau public. Les appareils de commutation automatique peuvent aussi être équipés de consoles semblables à celles des postes d'utilisateur, nécessaires lorsque l'intervention d'un opérateur est requise.

#### B) Les standards non automatiques

Ils consistent extérieurement en un bâti sur lequel sont généralement rassemblés les différents organes de la commutation manuelle. Ils requièrent l'intervention d'un opérateur qui connecte manuellement chaque appel reçu par le standard. Ils comprennent des annonceurs d'appel ou de fin qui alertent l'opérateur lorsqu'une communication est demandée ou que la conversation est terminée; des postes d'opérateur (parfois montés de manière spécifique); des dispositifs de commutation (prises femelles disposées sur un tableau et prises mâles connectées à des cordons souples); et des clefs d'appel connectées électriquement aux prises mâles et aux cordons et qui permettent à l'opérateur de répondre au demandeur, de suivre la conversation et de noter la fin de celle-ci.

Renommer la partie III) actuelle en IV).

2. Partie III) actuelle. Premier paragraphe. Dernière phrase.

Remplacer "(mots, données, images, etc.)" par "(caractères, images, ou autres données etc.)".

3. Partie III) actuelle. Deuxième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Ils comprennent :

- A) Les multiplexeurs de tous échelons ainsi que les équipements de ligne y relatifs pour les câbles de métal ou à fibres optiques. Sont réputés équipements de ligne notamment les émetteurs et récepteurs ou les convertisseurs électro-optiques.
- B) Les appareils modulateurs-démodulateurs (modems).
- [C) Compresseurs/décompresseurs de données (codecs) ayant également la capacité de transmettre et de recevoir des informations numérisées.

Les dispositifs assumant uniquement la compression/décompression des données et n'ont pas de fonction de transmission ou de réception se classent dans le n° 85.43.]

- D) Les convertisseurs qui transforment des signaux à impulsions en signaux à tonalité.

[E) Les appareils pour vidéoconférence.]"

Page 1655. N° 85.18. Partie A.

1. Alinéa 2). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Ce type d'élément est souvent utilisé dans les microphones de "contact" utilisés pour recueillir le son d'instruments de musique acoustiques comme les guitares , les pianos, les cuivres et les instruments à cordes d'orchestre etc."

2. Alinéa 3).

Remplacer "**Les microphones électrodynamiques ou électromagnétiques**" par "**Les microphones électrodynamiques ou électromagnétiques** (également appelés microphones dynamiques)"

3. Alinéa 4).

Nouvelle rédaction :

- "4) **Les microphones électrostatiques ou à condensateur**, fonctionnant d'après le même principe qu'un condensateur dont l'une des armatures (ou électrodes) serait fixe (grille d'entraînement) et l'autre, le diaphragme soumis aux variations de l'onde acoustique, un entrefer existant entre les deux armatures; ces variations font varier la capacité, produisant ainsi des impulsions électriques."

4. Troisième paragraphe. Deux premières phrases.

Nouvelle rédaction :

“Le courant électrique généré par les microphones sort généralement sous la forme d’un courant analogique, toutefois certains microphones incorporent un convertisseur analogique-numérique et produisent donc un signal numérique. On incorpore parfois aux microphones pour les rendre plus sensibles, des amplificateurs (généralement appelés pré-amplificateurs) ou, pour assurer la fidélité de la réponse, des condensateurs. Le fonctionnement de certains microphones nécessite une alimentation électrique. Cette énergie peut provenir d’une console de mixage ou de l’appareil d’enregistrement du son ou bien encore d’un bloc d’alimentation distinct. Les blocs d’alimentation présentés séparément ne se classent pas dans cette position (**ils relèvent généralement du n° 85.04**).”

Page 1656. N° 85.18.

1. Partie B). Premier paragraphe. Première phrase.

Remplacer "d'oscillations électriques en vibrations mécaniques" par "d'oscillations électriques d'un amplificateur en vibrations mécaniques".

2. Partie B). Premier paragraphe. Alinéa 3).

Nouvelle rédaction :

“3) **Les haut-parleurs électrostatiques (également dénommés haut-parleur "à condensateur")**, qui utilisent les réactions électrostatiques entre deux plaques (ou électrodes), dont l'une sert de diaphragme.”

3. Partie B). Deuxième paragraphe. Nouvelles deuxième et troisième phrases.

Insérer les nouvelles deuxième et troisième phrases :

"Généralement, les signaux électriques d'entrée reçus par les haut-parleurs sont transmis sous une forme analogique même si, parfois, le signal d'entrée peut être numérique. Dans ce cas, les haut-parleurs intègrent des convertisseurs numériques-analogiques et des amplificateurs dont les vibrations mécaniques se communiquent à l'air."

4. Partie B). Nouveau quatrième paragraphe.

Insérer le nouveau quatrième paragraphe ci-après :

“La présente position comprend les haut-parleurs conçus pour être connectés à une machine automatique de traitement de l’information, lorsqu’ils sont présentés séparément.”

5. Partie C). Deuxième paragraphe.

Remplacer "ou sur des appareils de reproduction du son" par ", sur des appareils de reproduction du son ou sur des machines automatiques de traitement de l’information.”

Page 1657. N° 85.18.

1. Partie D). Deuxième paragraphe. Première phrase.

Ajouter "d'un lecteur à laser de disques optiques" après "d'un microphone".

2. Partie D). Dernier paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Les appareils mélangeurs [et les égaliseurs] audio se classent aussi dans le n° 85.43."

3. Partie E). Première phrase.

Version anglaise uniquement.

4. Partie E). Dernière phrase.

Remplacer "On l'utilise" par "Des systèmes de ce type sont utilisés".

[5. Paragraphe d'exclusion. Exclusion c).

Nouvelle rédaction :

"c) Les appareils dits "microphones sans fils et les casques combinant un microphone et des écouteurs sans fils", incorporant un émetteur (n° 85.25)."]

Page 1658. N° 85.19.

1. Troisième paragraphe.

Supprimer ce paragraphe.

2. Quatrième paragraphe. Nouvel alinéa 4).

Insérer le nouvel alinéa 4) ci-après :

**"(4) Appareils de reproduction du son équipés d'un système à laser de lecture optique (lecteurs audio de disques compacts et de minidisques, par exemple).**

Le son est reproduit au moyen d'un rayon laser et d'un photodétecteur qui permettent de lire des enregistrements codés en numérique situés à la surface du disque en rotation, et qui sont alors transformés en signaux électriques. Ces appareils peuvent incorporer un dispositif de changement automatique des disques, permettant d'écouter une série de disques.

Les appareils mentionnés aux paragraphes 3) et 4) de cette Note Explicative incluent de petits lecteurs portatifs peuvent présenter avec des écouteurs ou un casque d'écoute ainsi que des lecteurs à usage domestique. Les "juke-boxes" commandés par l'introduction d'une pièce de monnaie, d'un billet de banque, d'un jeton ou d'articles similaires se classent aussi dans cette position."

Re-numéroter les alinéas 4) et 5) actuels par 5) et 6), respectivement.

Page 1659. N° 85.19.

1. Premier paragraphe après les premières

\*  
\*      \*

Supprimer ce paragraphe.

2. Paragraphe d'exclusion. Exclusion b).

Nouvelle rédaction :

"b) Les appareils de reproduction du son incorporant un dispositif d'enregistrement et de reproduction du son comme, par exemple, les répondeurs téléphoniques (n° 85.20)."

[Page 1660. N° 85.20.

1. Deuxième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"On désigne également ainsi un appareil pour lequel la vibration à fréquence acoustique est représentée par un code numérique, qui est utilisé pour modifier le support d'enregistrement."

2. Troisième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Dans ses grandes lignes, **un appareil d'enregistrement** comprend : un dispositif qui effectue la modification de la matière.]"

[Pages 1660 et 1661. N° 85.20. Partie A).

1. Nouveau paragraphe d'introduction.

Insérer le nouveau paragraphe d'introduction ci-après :

"Le caractère distinctif de ces appareils vient de ce qu'ils sont seulement capables d'enregistrer le son, et n'incorporent pas de dispositif de reproduction du son enregistré."

2. Alinéa 2) actuel. Nouveau dernier paragraphe.

Insérer le nouveau dernier paragraphe ci-après :

"Dans d'autres enregistreurs magnétiques, les courants amplifiés d'intensité variable (signal analogique) reçus par le microphone sont transformés en un flux de codes numériques par un convertisseur analogique-numérique. Un enregistrement magnétique de ce programme numérisé est alors effectué sur le support d'enregistrement, des disques ou des cassettes magnétiques."

3. Nouveaux alinéas 2) et 3).

Insérer les nouveaux alinéas 2) et 3) ci-après :

- "2) Les appareils **de type optique** pour lesquels le code numérique transformé à partir des courants amplifiés d'intensité variable (signal analogique) est représenté par des creux microscopiques formés sur la surface du support d'enregistrement par la chaleur d'un laser. Le support d'enregistrement consiste généralement en un disque de verre, de métal ou de matières plastiques additionné d'un revêtement sensible à la lumière (agent photorésistant).
- 3) Les appareils **de type électronique** pour lesquels le code numérique converti est enregistré sous la forme de charges électriques sur une mémoire à semi-conducteurs. Cette opération est généralement effectuée en connectant à une machine automatique de traitement de l'information l'appareil d'enregistrement du son, qui comprend un microprocesseur et une mémoire à semi-conducteurs, et en transférant le code numérique à partir de l'ordinateur."

4. Alinéa 4).

- "4) Les **appareils à usage cinématographique** destinés à reproduire, sur supports de son photoélectriques, le son enregistré préalablement par d'autres procédés, c'est-à-dire magnétiques, optiques ou électroniques."

Renommer les alinéas 1), 2), 3) et 4) actuels par 4), 1), 5) et 6), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.]

[Page 1661. N° 85.20.]

1. Partie B. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Ces appareils incorporent des dispositifs pour l'enregistrement et la reproduction du son. L'enregistrement du son est assuré par un support magnétique, un support optique, ou un circuit intégré, un microprocesseur, par exemple, et un support à semi-conducteurs. Les dispositifs qui enregistrent le son sous la forme de code numérique ne sont généralement pas capables de reproduire le son à moins qu'ils n'incorporent un moyen de convertir en signal analogique le code numérique."

2. Partie B). Deuxième paragraphe. Phrase d'introduction.

Nouvelle rédaction :

"Ce type d'appareils **pouvant recourir à l'un quelconque des procédés d'enregistrement du son mentionnés ci-dessus** comprend, notamment :"

3. Partie B). Deuxième paragraphe. Alinéa 1).

Nouvelle rédaction :

- "1) **Les magnétophones à bandes ou à cassettes**, portatifs ou non, munis de dispositifs acoustiques (haut-parleurs, écouteurs, casques d'écoute) et d'un amplificateur électrique ou devant être reliés à ceux-ci."

4. Partie B). Deuxième paragraphe. Nouveaux alinéas 4) et 5).

Insérer les nouveaux alinéas 4) et 5) ci-après :

- “4) **D’autres appareils d’enregistrement du son** munis de dispositifs acoustiques et d’un amplificateur électrique (par exemple, les lecteurs de MP3), portatifs ou non, ou devant être reliés à ceux-ci.
- 5) **Les appareils d’enregistrement de la voix** incorporant des dispositifs acoustiques, ou devant être reliés à ceux-ci. Ces appareils enregistrent la voix directement au moyen d’un microphone ou par un autre moyen, comme le téléphone (par exemple, les dictaphones, les lecteurs/enregistreurs d’entretiens, portatifs). Ils peuvent également incorporer des dispositifs d’enregistrement automatique de la date et de l’heure ainsi que des dispositifs qui permettent le transfert vers une machine automatique de traitement de l’information du son enregistré ou, dans certains cas, le support sur lequel le son est enregistré peut être libéré et transféré sur une machine automatique de traitement de l’information.”

Renommer les alinéas 1), 2), 3) et 4) actuels en 3), 1), 2) et 6), respectivement, et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

5. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion a).

Insérer la nouvelle exclusion a) ci-après :

- “(a) Les presses ou presses à injecter utilisées pour la duplication de disques optiques enregistrés, en matières plastiques (n° 84.77).”

Les exclusions a) à d) actuelles deviennent les exclusions b) à e), respectivement.]

Page 1662. N° 85.21.

[1. Partie A.

Nouvelle rédaction :

**"A.- APPAREILS D'ENREGISTREMENT ET APPAREILS COMBINES  
D'ENREGISTREMENT ET DE REPRODUCTION VIDEOPHONIQUES**

Ces appareils, lorsqu'ils sont connectés à une caméra de télévision ou à un récepteur de télévision, enregistrent des impulsions électriques sur un support (signaux analogiques) ou des signaux analogiques transformés en code numérique (ou encore une combinaison de ces signaux) qui correspondent aux images et au son capturés par la caméra de télévision ou parvenus au récepteur. Généralement, les images et le son sont enregistrés sur le même support. L'enregistrement peut s'effectuer selon des procédés magnétiques ou optiques et ce sont généralement des disques ou des cassettes qui constituent le support d'enregistrement.

Cette position comprend également les appareils qui enregistrent, souvent sur un disque magnétique, un code numérique représentant des images vidéo et du son, en transférant le code numérique depuis une machine automatique de traitement de l'information (par exemple, les lecteurs de vidéo MPEG 2).

Dans un enregistrement magnétique sur cassette, les images et le son sont enregistrés sur des pistes différentes alors que dans un enregistrement magnétique sur disque, ces mêmes données sont enregistrées comme autant de codes ou de points magnétiques sur le tracé en spirale qui recouvre le disque.

Lors d'un enregistrement optique sur disque, les images et le son sont enregistrés sur un disque en verre, en métal ou en matières plastiques, additionné d'un revêtement sensible à la lumière (agent photorésistant) et ce, par un rayon laser dont la chaleur permet la formation de [creux] microscopiques sur la surface du disque. Ces [creux] peuvent représenter des signaux analogiques (représentant souvent des images) et un code numérique (pour le son). Les [creux] microscopiques représentant des signaux analogiques sont des marques d'une longueur continuellement variable, tandis que le code numérique est constitué d'irrégularités d'une longueur nominale fixe.

Les appareils d'enregistrement vidéo qui reçoivent des signaux depuis un récepteur de télévision incorporent également un système de réglage qui permet de choisir le signal voulu (ou le canal) parmi la bande de fréquences des signaux transmis par la station de transmission de la télévision.

Lorsqu'ils sont utilisés pour la reproduction, ces appareils transforment l'enregistrement en signal vidéophonique. Ce signal est transmis soit à une station d'émission, soit à un récepteur de télévision."]

2. Partie B). Alinéa 1).

a) Remplacer "vidéodisques" par "disques".

b) Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"[Sous réserve de la Note 3 de la Section XVI], les appareils susceptibles de reproduire des données vidéo (image et son) à partir de disques numériques polyvalents (DVD) et uniquement du son [à partir de disques compacts] se classent dans cette position."]

Page 1663.

1. N° 85.21. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion b).

Insérer la nouvelle exclusion b) ci-après :

"b) Les caméscopes (n° 85.25)."

L'exclusion b) actuelle devient l'exclusion c).

2. N° 85.22. Deuxième paragraphe. Nouvel alinéa 4).

Insérer le nouvel alinéa 4) ci-après :

“4) **Adaptateurs en forme de cassette** permettant de reproduire le son d'un lecteur optique de disques, portatif, via un lecteur de cassettes magnétiques.”

Re-numéroter les alinéas 4) à 12) actuels par les alinéas 5) à 13), respectivement.

Page 1664. N° 85.22. Paragraphe d'exclusion. Nouvelle exclusion c).

Insérer la nouvelle exclusion c) ci-après :

“c) Les supports d'enregistrement des n°s **85.23 ou 85.24.**”

L'exclusion c) actuelle devient l'exclusion d).]

\* \* \*

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

[CHAPTER 85.

[Page 1651. Heading 85.17.

1. First paragraph.

Delete and substitute :

“The term “electrical apparatus for line telephony or line telegraphy” means apparatus for the transmission of information between two points by variation of an electric current or of an optical wave flowing in a line communications medium. The line communications medium is usually a metallic or dielectric circuit (copper, optical fibres, combination cable, etc.), or a combination thereof, connecting the transmitting station to the receiving station, whether directly or indirectly. The information transmitted may be speech or other sounds (telephony) or codes which represent characters, graphics or images or other data (telegraphy). Transmission may be in the form of analogue or digital signals.”

2. Second paragraph.

Delete “systems” and substitute “systems or for digital line systems”.]

Pages 1651 to 1652. Heading 85.17. Part (I).

Delete and substitute :

**“(I) TELEPHONIC APPARATUS**

This includes :

**(A) Telephone sets.**

Telephone sets for making and receiving calls from other apparatus in the network. They consist of :

- (1) The **transmitter**, a microphone which converts sound waves into a modulated current.
- (2) The **receiver** (headphone or earphone), which reconverts the modulated current into sound waves.

In most cases, the transmitter and receiver are incorporated in a single moulding known as a hand-set. In other cases the transmitter and receiver are a combined headphone and microphone, designed to be worn on the user’s head.

- (3) The **anti-sidetone circuit**, which prevents sound introduced in the transmitter from being reproduced in the receiver of the same hand-set.
- (4) The **ringer**, which gives warning of a call. These may be tone ringers which produce their sound electronically or mechanical ringers such as a bell or a buzzer. Some telephone sets incorporate a light or lamp which operates in conjunction with the ringer to provide a visual signal indicating an incoming call.
- (5) The **switching device** or "**switchhook**", which interrupts or permits the flow of current from the network. It is usually operated by the hand-set being removed from or returned to a cradle.
- (6) The **dialling selector**, which enables the caller to obtain a connection. The selector may be of the push-button or keypad (tone) type or of the drum or rotary (pulse) type.

When separately presented, microphones and receivers (whether or not combined as hand-sets), and loudspeakers are classified in **heading 85.18** while bells and buzzers are classified in **heading 85.31**.

Telephone sets may incorporate or have fitted : a memory for storing and recalling telephone numbers; a visual display for showing the number dialled, incoming caller's number, date and time, and duration of a call; an extra loudspeaker and microphone to enable communication without using the hand-set; devices for automatically answering calls, transmitting a recorded message, recording incoming messages and playing back the recorded message on command; devices for holding a connection on line while communicating with a person on another telephone. Telephone sets incorporating these devices may also have keys or push-buttons which enable their operation, including a switching key which enables the telephone to be operated without removing the hand-set from the cradle. Many of these devices utilise a microprocessor or digital integrated circuits for their operation.

Telephones may be mounted in several ways. Generally speaking, they are either designed for wall mounting or are of the portable type for placing on tables, etc. However, there are special types (e.g., the military field-telephone; "parlophones" for buildings, of which part may be of built-in design for fixing into walls; coin-operated or magnetic card operated telephones for public booths; sealed telephones for use in mines).

The heading covers all kinds of telephone sets including :

- (i) Cordless telephone sets which comprise a battery powered radio frequency transceiver hand-set which incorporates a dialling selector, switching key and a radio frequency transceiver base unit which is connected by line to the telephone network (other cordless telephone sets may not have a hand-set but comprise a combined headphone and microphone which is connected to a portable combined battery powered radio frequency transceiver, dialling selector and switching key.) These sets are covered by the heading if they are presented with their base units.

- (ii) Telephone sets which comprise a combined dialling selector and switching key unit (which is connected by line to the telephone network) and a combined headphone and microphone, presented together.

Cellular telephones or mobile phones, including car telephones, are classified in **heading 85.25**.

**[(B) Entry-phone systems.**

These systems usually consist of a telephone handset and keypad or a loudspeaker, a microphone and keys. These systems are usually mounted at the entrance of buildings housing a number of tenants. With these systems, visitors can call certain tenants, by pressing the appropriate keys and talk to them.

**(C) Videophones.**

Videophones for buildings, which are a combination consisting principally of a telephone set for line telephony, a television camera and a television receiver (transmission by line).”]

Page 1653. Heading 85.17. Part (II).

1. First paragraph.

Delete and substitute :

“This is essentially designed for converting characters, graphics, images or other data into appropriate electrical impulses, for transmitting those impulses, and at the receiving end, receiving these impulses and converting them either into conventional symbols or indications representing the characters, graphics, images or other data or into the characters, graphics, images or other data themselves.”

2. Item (A) (1).

Delete this item.

3. Item (A) (2).

- (a) Delete “**transmitters**” and substitute “**transmitters** (teletypewriter transmitters)”.
- (b) Delete “corresponding to a letter, figure or other sign” and substitute “corresponding to a character”.

Renumber present items (A) (2) and (A) (3) as (A) (1) and (A) (2), respectively.

4. Item (B).

Delete and substitute :

- “(B) **Receivers**, e.g., **printer-type receivers** which print the message received directly on a tape or page in ordinary characters. This category covers, *inter alia*, teleprinter or teletypewriter receivers.

In some cases the receiver and the transmitter apparatus are combined into one receiver-transmitter. These may incorporate a microprocessor and a memory or other storage medium facility (for example an electronic buffer, paper tape punch and reader, or a magnetic tape or magnetic disc recorder/reader. In many cases combined receiver-transmitters may send and receive messages via a digital network or incorporate a modem for transmission via a telephone network (e.g., teletypewriter transmitters/receivers for use by hearing impaired persons).

In some complex apparatus called "**retransmitters**" the signals are received on one line and retransmitted on another, without the aid of an operator.”

5. Item (E). First sentence.

Delete "**Facsimile machines**" and substitute "**Facsimile (or fax) machines**".

6. Item (E). New second and third paragraphs.

Insert the following new second and third paragraphs :

“Many facsimile machines incorporate a charge-coupled device (CCD), analogue to digital converter, codec and modem. These machines scan the original document, convert the scanner output to digital code representing the image of the original document, compress the digital code and transmit the digitally coded representation over the telephone network via the modem. This process occurs in reverse at the receiving facsimile with the digitally coded representation being printed on paper using a laser and a photoreceptor.

[Digital multifunction machines which are connected to the telephone line and to an automatic data processing machine or automatic data processing network and which perform the functions of printing, copying, scanning, and sending and receiving facsimile transmissions are classified in Chapter 84.]”

Page 1654. Heading 85.17.

1. New part (III).

Insert the following new part (III) :

“(III) **TELEPHONIC OR TELEGRAPHIC SWITCHING APPARATUS**

(A) **Automatic switchboards and exchanges.**

These are of many types. The key feature of a switching system is the ability to provide, in response to coded signals, an automatic connection between users. Automatic switchboards and exchanges may operate by means of circuit switching, message switching or packet switching which utilise microprocessors to connect users by electronic means. Many automatic switchboards and exchanges incorporate analogue to digital converters, digital to analogue converters, data compression/ decompression devices (codecs), modems, multiplexors, automatic data processing machines and other devices that permit the simultaneous transmission of both analogue and digital signals over the network, which enables the integrated transmission of speech, other sounds, characters, graphics, images or other data.

Some types of automatic switchboards and exchanges consist essentially of **selectors**, which select the line corresponding to the impulses received from the calling sets and establish the connection. They are operated automatically, either directly by the impulses from the calling set or via auxiliary apparatus such as **directors**.

The different types of selectors (pre-selectors, intermediate selectors, final selectors) and, where used, the directors, are often assembled in series and in groups of the same type on chassis which are then incorporated into the exchange on metal racks. Particularly in smaller-sized installations they may, however, all be mounted on a single rack to form a self-contained automatic exchange.

Automatic switchboards and exchanges may also incorporate such facilities as abbreviated dialling, call waiting, call forwarding, multi-party calling, voice mail, etc. These facilities are accessed from the user's telephone set through the telephone network.

They are used for the public network or for private networks that utilise a private branch exchange (PBX) which is connected to the public network. Automatic switchboards and exchanges may also be equipped with consoles similar to telephone sets for when intervention or service by an operator is required.

(B) **Non-automatic switchboards and exchanges.**

These consist of a frame on which are mounted the various manual switching devices. They require an operator to manually connect each call received by the switchboard or exchange. They comprise “call” or “clear” indicators for signalling that a call is being made or is completed; operators' telephone sets (sometimes specially mounted); switching devices (mounted jacks or sockets and plugs connected to a cord); and key switches electrically connected to the plugs and cords to enable the operator to answer the caller, supervise the progress of the call and note its completion.

Renumber present part (III) as (IV).

2. Present part (III). First paragraph. Last sentence.

Delete "(words, data, images, etc.)" and substitute "(characters, graphics, images, or other data, etc.)".

3. Present part (III). Second paragraph.

Delete and substitute :

"This includes :

(A) Multiplexers of all categories and related line equipment for metal or optical-fibre cables. "Line equipment" includes transmitters and receivers or electro-optical converters.

(B) Combined modulators-demodulators (modems).

[(C) Data compressors/decompressors (codecs) which also have the capability of transmission and reception of digital information.

Devices which compress or decompress data only and do not have transmission or reception capabilities are classified in heading 85.43.]

(D) Pulse to tone converters which convert pulse dialled signals to tone signals.

[(E) Video conferencing equipment.]"

Page 1655. Heading 85.18. Part (A).

1. Item (2). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

"This type of element is often used in the "contact" microphone that is used in the pick-up of acoustic musical instruments such as guitars, pianos, brass and string orchestral instruments etc."

2. Item (3).

Delete "**microphones**" and substitute "**microphones** (also known as dynamic microphones)".

3. Item (4).

Delete and substitute :

"(4) **Capacitance or electrostatic (condenser) microphones**, containing two plates (or electrodes), one fixed (the backplate) and one able to vibrate (the

diaphragm), with an air gap between the two. The sound waves produce differences in capacity between the two plates.”

4. Third paragraph. First two sentences.

Delete and substitute :

“Generally the electric current output from microphones is in the form of an analogue signal, however some microphones incorporate an analogue to digital converter where the output is in the form of a digital signal. Microphones are sometimes rendered more sensitive by the addition of amplifiers (usually referred to as pre-amplifiers). Capacitors are sometimes fitted for tone correction. Some microphones require an electrical power supply for their operation. This power supply may be supplied from a mixing console or the sound recording apparatus or it may be in the form of a separate power pack. Power packs presented separately are not classified in this heading (**generally heading 85.04**).”

Page 1656. Heading 85.18.

1. Part (B). First paragraph. First sentence.

Delete “oscillations into mechanical vibrations” and substitute “oscillations from an amplifier into mechanical vibrations”.

2. Part (B). First paragraph. Item (3).

Delete and substitute :

“(3) **Electrostatic loudspeakers** (also known as **condenser-type loudspeakers**). These depend on the electrostatic reactions between two plates (or electrodes), one plate serving as a diaphragm.”

3. Part (B). Second paragraph. New second and third sentences.

Insert the following new second and third sentences :

“Generally the electrical input signal received by loudspeakers is in analogue form, however in some cases the input signal is in digital format. Such loudspeakers incorporate digital to analogue converters and amplifiers from which the mechanical vibrations are communicated to the air.”

4. Part (B). New fourth paragraph.

Insert the following new fourth paragraph :

“The heading includes loudspeakers designed for connection to an automatic data processing machine, when presented separately.”

5. Part (C). Second paragraph.

Delete “receivers, or sound reproducing apparatus” and substitute “receivers, sound reproducing apparatus or automatic data processing machines”.

Page 1657. Heading 85.18.

1. Part (D). Second paragraph. First sentence.

Delete “a microphone, a pick-up cartridge” and substitute “a microphone, a laser optical disc reader, a pick-up cartridge”.

2. Part (D). Last paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“Audio mixers [and equalisers] are also classified in **heading 85.43.**”

3. Part (E). First sentence.

Delete “amplifier units” and substitute “amplifier sets”.

4. Part (E). Last sentence.

Delete “It is also used” and substitute “Similar systems are also used”.

[5. Exclusion paragraph. Exclusion (c).

Delete “microphones, which” and substitute “microphones and cordless headsets, which”.]

Page 1658. Heading 85.19.

1. Third paragraph.

Delete this paragraph.

2. Fourth paragraph. New item (4).

Insert the following new item (4) :

“(4) **Sound reproducing apparatus with a laser optical reading system (e.g., compact disc and minidisc audio players).** Sound is reproduced by using a laser beam and photodetector to read digitally-encoded recordings from the surface of the rotating disc, which are then converted to electric signals. These apparatus may be fitted or incorporate a device for automatically changing discs to enable a series of discs to be played.

Apparatus mentioned in paragraphs (3) and (4) of this Explanatory Note include small portable players which may be presented with earphones or headphones and

players for use in the home or office. "Jukeboxes" operated by coins, banknotes, discs or similar articles for playing discs are also included."

Renumber present items (4) and (5) as (5) and (6), respectively.

Page 1659. Heading 85.19.

1. First paragraph after the first three asterisks.

Delete this paragraph.

2. Exclusion paragraph. Exclusion (b).

Delete and substitute :

"(b) Sound reproducing devices equipped with a sound recording apparatus e.g., telephone answering machines (**heading 85.20**)."

[Page 1660. Heading 85.20.

1. Second paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

"It also means apparatus in which the audio-frequency vibration is represented by digital code which is used to modify the recording medium."

2. Third paragraph.

Delete and substitute :

"Broadly speaking, **a sound recording apparatus**, comprises a device which modifies the recording medium."]

[Pages 1660 to 1661. Heading 85.20. Part (A).

1. New introductory paragraph.

Insert the following new introductory paragraph :

"The distinguishing characteristic of these apparatus is that they are capable of only recording the sound, they do not incorporate any devices for reproducing recorded sound."

2. Present item (2). New last paragraph.

Insert the following new last paragraph :

"In other magnetic type recording apparatus the amplified currents of variable intensity (analogue signal) received by the microphone are converted into a stream of digital code

(bits) by an analogue-to-digital converter. This digitised program is then magnetically recorded on the recording medium, usually magnetised tapes or discs.”

3. New items (2) and (3).

Insert the following new items (2) and (3) :

“(2) The **optical type** in which the digital code that has been converted from the amplified currents of variable intensity (analogue signal) is represented by microscopic [indentations] which are burnt onto the surface of the recording medium by a laser. The recording medium is generally a disc made of glass, metal or plastic with a light-sensitive lacquer coating (a photoresist).

(3) The **electronic type** in which the converted digital code is recorded as electrical charges on a semiconductor (solid-state) memory. This is usually done by connecting the sound recording apparatus which comprises a microprocessor and semiconductor memory to an automatic data processing machine and transferring the digital code from the automatic data processing machine.”

4. Item (4).

Delete and substitute :

“(4) **Re-recording apparatus, for cinematography**, used, for example, for photoelectric or digital re-recording of sound tracks recorded by other means, e.g., magnetically, optically, or electronically.”

Renumber present items (1), (2), (3) and (4) as (4), (1), (5) and (6), respectively, and move the text of these items accordingly.]

[Page 1661. Heading 85.20.

1. Part (B). First paragraph.

Delete and substitute :

“These apparatus incorporate devices for recording and reproducing sound. Generally sound is recorded by means of magnetic media, optical media or integrated circuits, such as microprocessors and semiconductor media. Devices which record sound as digital code generally are not capable of reproducing sound unless they incorporate a means for converting the recording from digital code to an analogue signal.”

2. Part (B). Second paragraph. Introductory phrase.

Delete and substitute :

“Examples of these type of apparatus which **may use any of the above mentioned means of recording sound** include, *inter alia* :”.

3. Part (B). Second paragraph. Item (1).

Delete and substitute :

“(1) **Tape recorders or cassette recorders**, whether portable or not, equipped with, or designed to be attached to, acoustic devices (loudspeakers, earphones, headphones) and an electric amplifier.”

4. Part (B). Second paragraph. New items (4) and (5).

Insert the following new items (4) and (5) :

“(4) **Other sound recorders** equipped with, or designed to be attached to, acoustic devices and an electric amplifier (e.g., MP3 players), whether portable or not.

(5) **Voice recording apparatus** which incorporate or are designed to be attached to acoustic devices. These apparatus record speech spoken directly into the apparatus via a microphone, or by other means, e.g., telephone (e.g. voice logging machines, portable interview recorders/reproducers). They may also incorporate automatic date and time recording devices and devices that allow transfer of the recorded sound to an automatic data processing machine, or in some cases the media on which the sound is recorded can be removed for transfer to an automatic data processing machine.”

Renumber present items (1), (2), (3) and (4) as (3), (1), (2) and (6), respectively, and move the text of these items accordingly.

5. Exclusion paragraph. New exclusion (a).

Insert the following new exclusion (a) :

“(a) Presses or injection moulding machinery for replicating recorded optical discs of plastic (**heading 84.77**).”

Reletter present exclusions (a) to (d) as (b) to (e), respectively.]

Page 1662. Heading 85.21.

[1. Part (A).

Delete and substitute :

**“(A) RECORDING AND COMBINED RECORDING  
AND REPRODUCING APPARATUS**

These are apparatus which, when connected to a television camera or a television receiver, record on media electric impulses (analogue signals) or analogue signals converted into digital code (or a combination of these) which correspond to the images and sound captured by a television camera or received by a television receiver. Generally the images and sound are recorded on the same media. The method of

recording can be by magnetic or optical means and the recording media is usually tapes or discs.

The heading also includes apparatus which record, generally on a magnetic disc, digital code representing video images and sound, by transferring the digital code from an automatic data processing machine (e.g., MPEG 2 video players).

In magnetic recording on tape the images and sound are recorded on different tracks on the tape whereas in magnetic recording on disc the images and sound are recorded as magnetic patterns or spots in spiral tracks on the surface of the disc.

In optical recording on disc the images and sound are recorded on a glass, metal or plastic disc with a light-sensitive lacquer coating (a photoresist) by a laser which burns the surface of the disc with microscopic [indentations]. These [indentations] may represent analogue signals (often representing the images) and digital code (representing the sound). The microscopic [indentations] representing analogue signals are traces of continuously variable length, whereas digital code is represented as [indentations] of fractions of fixed nominal length.

Video recording apparatus which receive signals from a television receiver also incorporate a tuner which enables selection of the desired signal (or channel) from the frequency band of signals transmitted by the television transmitting station.”

When used for reproduction, the apparatus convert the recording into video signals. These signals are passed on either to a transmitting station or to a television receiver.”]

2. Part (B). Item (1).

(a) Delete “videodiscs” and substitute “discs”.

[(b) Insert the following new last sentence :

“[Subject to Note 3 to Section XVI] apparatus which are capable of reproducing [image and sound data] [video (both image and sound) from digital versatile disks] and sound data [from compact discs] only are classified in this heading.]”

Page 1663.

1. Heading 85.21. Exclusion paragraph. New exclusion (b).

Insert the following new exclusion (b) :

“(b) Video cameras (**heading 85.25**).”

Reletter present exclusion (b) as (c).

2. Heading 85.22. Second paragraph. New item (4).

Insert the following new item (4) :

“(4) **Cassette shaped adapters** which enable sound reproduction from a portable optical disc player through a magnetic tape player.”

Renumber present items (4) to (12) as (5) to (13), respectively.

Page 1664. Heading 85.22. Exclusion paragraph. New exclusion (c).

Insert the following new exclusion (c) :

“(c) Recording media of **heading 85.23** or **85.24**.”

Reletter present exclusion (c) as (d).]

\* \* \*